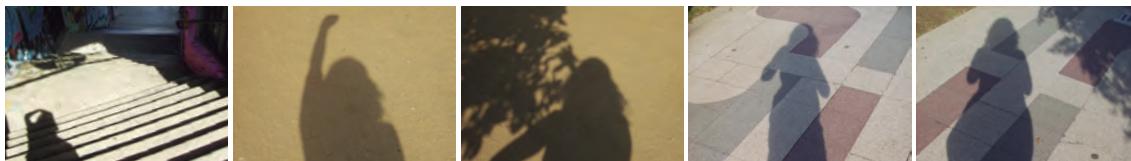


Figura 0 Altar Mayor y Columnas Salomónicas de la Iglesia Nossa Senhora da Conceição, Salvador, Bahia. Foto: Thais Cruz.



**Secuencia:** Desde la Plaza Vergara, Viña del Mar, hacia cerros de Valparaíso. Sin sombra a la duda.

**Fotos:** Mônica de Souza

## LA CULTURA DE LOS NEGROS ESCLAVIZADOS DEL BRASIL: ARQUITECTURA Y RITO EN LA CIUDAD DE SALVADOR, BAHÍA<sup>1</sup>

THE CULTURE OF THE AFRICAN SLAVES IN BRAZIL:  
ARCHITECTURE AND RITE IN THE CITY OF SALVADOR, BAHÍA<sup>1</sup>

Mônica de Souza<sup>2</sup>

### RESUMEN

El objetivo de este texto es presentar parte de la cultura, arquitectura, religión y modos de vida de Brasil a través de la historia de los africanos esclavizados que llegaron al país y sus descendientes. Este artículo plantea un vínculo entre arquitectura y rito, analizando los quilombos como refugio de los esclavos; el *candomblé* como rito de celebración y las fiestas religiosas como la de Nuestro *Senhor do Bonfim*. El texto se refiere asimismo a Salvador de Bahía y a su Barrio del *Pelourinho*, un lugar que resume y representa toda la cultura, el patrimonio físico e inmaterial de la cultura africana, hoy afro-brasileña.

**Palabras clave:** arquitectura, rito, religión, Salvador-Bahía, Pelourinho.

### ABSTRACT

The objective of this text is to present part of Brazil's culture, architecture, religion and way of life through the history of the African slaves who were brought to the country and their descendants. This article suggests a connection between architecture and rite, analysing the quilombos as a place of refuge for the slaves, the *candomblé* as a celebration rite and the religious festivals such as Nuestro *Senhor do Bonfim*. The text focuses specifically on Salvador de Bahía and its Barrio del *Pelourinho*, a place that both sums up and represents the whole culture, the physical and immaterial heritage of African (now Afro-Brazilian) culture.

**Keywords:** architecture, rite, religion, Salvador-Bahía, Pelourinho.

[1] Artículo recibido el 25 de noviembre de 2012 y aceptado el 22 de enero de 2013

[2] Doctoranda DAU Doctorado Arquitectura y Urbanismo Universidad del Bio-Bío, Concepción, Chile. moni.viza@yahoo.com.br.

## LA RESISTENCIA DEL PUEBLO NEGRO ESCLAVIZADO POR MANTENER SU TRADICIÓN: EL QUILOMBO

Las tradiciones del pueblo africano están desde hace mucho tiempo impregnadas en la cultura y la sociedad brasileña a partir de la danza, la música, la lucha, la culinaria y la religión.

El pueblo negro esclavizado por los portugueses, colonizadores del país, llegó para trabajar en la agricultura, en la producción de azúcar, en la primera mitad del siglo XVI.

Los africanos eran raptados de sus tierras, principalmente de los países que son hoy Angola, Mozambique, República Democrática del Congo, Nigeria, Guinea; Gana, Costa del Marfil y Benin. Fueron más de 300 años de esclavitud a través de la intimidación, castigos físicos y mentales. Además de todas las crueldades que los colonizadores cometían con los esclavos, a ellos les estaba prohibido practicar su religión, sus fiestas y cualquier tipo de ritual africano. Pues los esclavos eran obligados, por imposición de los señores de hacienda, a seguir la religión católica y adoptar el idioma portugués, porque hablar en su idioma no les era permitido. Así mismo, los africanos arriesgaban sus vidas para realizar sus rituales religiosos y fiestas y hasta crearon una lucha, la *capoeira*, para protegerse de sus verdugos.

La condición de esclavo era sencillamente definida por las características raciales subvaloradas en el Brasil. El color de la piel fue determinante para el prolongamiento de la esclavitud por más de tres siglos en el país<sup>3</sup>.

Los traumas, la brusca ruptura con su tierra, con su vida social, cultural e identidad sufrida por los africanos esclavizados hizo que ellos se adaptasen a la nueva tierra insertando sus costumbres, sus tradiciones religiosas, celebraciones, cultos, su culinaria, danzas típicas y fiestas.

Durante el periodo de esclavitud (siglos XVII y XVIII) los que lograban huir de las *senzalas*<sup>4</sup> se refugiaban en los bosques cerrados (Moraes, 1986). Allí, con otros esclavos fugitivos construían una especie de refugio, nombrado por ellos *Quilombo*, para protegerse del enemigo<sup>5</sup>. Sin embargo, cuando los negros eran capturados sufrían extrema violencia física, muchos morían por las heridas dejadas por la tortura, el hambre y la sed.

De este modo, el lograr huir era obtener la *libertad*, salir de la situación de sufrimiento, poder estar cerca de su gente, poner en práctica sus tradiciones y rescatar la identidad, los valores culturales, morales y religiosos dejados en África.

## EL QUILOMBO

El refugio ubicado en los bosques, selvas y cerros de difícil acceso fue creado por los africanos con el propósito de resguardar a los esclavos fugitivos de la violencia del cautiverio. Este lugar clandestino y de protección, el *Quilombo*<sup>6</sup>; palabra originaria del idioma Banto Ubundo (del pueblo ovibundo del sur de Angola); simbolizaba en Brasil, la resistencia de los africanos al sistema de esclavitud<sup>7</sup> permanente entre los siglos XVI y XIX.

Al principio esos espacios, transformados en verdaderas aldeas, fueron construidos para cobijar a los refugiados. No obstante, durante estos tres siglos, los africanos que iban llegando al Quilombo para unirse al grupo no eran solamente esclavos fugitivos, sino también negros que lograban el derecho a la libertad, indígenas, pobres excluidos y hasta descendientes de europeos se integraban a estas comunidades (Monteiro y García, 2010: 150).

Los Quilombos se diseminaron por casi todo el territorio brasileño: Alagoas, Pernambuco, Bahía, Goiás, Mato Grosso, Minas Gerais, Pará, Rio de Janeiro, São Paulo y otros estados del sur del país; siendo uno de los más importante, y existente hasta hoy, el conocido como *Quilombo dos Palmares*, localizado en la región Noreste, en el Estado de Alagoas.

## CARACTERÍSTICAS SOCIALES

Los habitantes del Quilombo, denominados *quilombolas*, sobrevivían del cultivo agrícola de subsistencia, de la pesca, producción de artesanía y de la comercialización de algunos de los productos, hasta incluso de su intercambio por munición. Existe relativamente poca documentación sobre la organización política del Quilombo y las hipótesis plantean que había una organización social basada en la cultura traída por ellos y readaptada.

En términos de la sociedad quilombola, algunos teóricos, como Libby y Furtado (2006: 321-322), defienden la idea de la existencia de jerarquía dentro de estas comunidades, insinuando el conservadurismo practicado en las sociedades existentes en el continente africano, incluyendo reyes, reinas, generales y esclavos.

Entre los propósitos de la esclavitud dentro del Quilombo estaban, según Landmann (1998), garantizar la producción de subsistencia de la comunidad a través de la organización del trabajo y de diferenciación entre aquellos que huían de las senzalas y los capturados por los quilombolas. Sin embargo, aunque haya existido esta esclavitud, no podemos compararla con el tipo de perversidad practicada en las haciendas contra los negros esclavizados.

## ARQUITECTURA DE LOS QUILOMBOS

Los países africanos presentan una rica heterogeneidad cultural poco difundida entre los otros continentes del mundo. Podríamos considerar que históricamente la escasa difusión de las costumbres y la cultura de países de etnia negra del África proviene, también, de los estigmas y los prejuicios creados por los hombres de etnias blancas, quienes, desde hace mucho tiempo, los tienen como dominados, condición y sentimiento existentes hasta el día de hoy. No obstante, los vestigios, influencia y características de esta cultura están presentes en muchos países del mundo. En Brasil la arquitectura de los Quilombos es poco conocida, fue y continúa siendo no muy divulgada.

Vanina Pereira (2011) trae en su artículo sobre las influencias de la arquitectura africana en las comunidades quilombolas, datos relevantes para la comprensión de la construcción sociocultural de estos espacios que llegaban a cobijar más de mil personas<sup>8</sup>. Las características arquitectónicas de los Quilombos presentaban variados aspectos del diseño, forma física y organización social de acuerdo con la nacionalidad de los esclavos.

[3] Véase: [www.bv.sp.gov.br](http://www.bv.sp.gov.br). Artículo consultado en 4/10/2012, (dirección completa del link citado se encuentra en la bibliografía de este artículo).

[4] La senzala, ubicada en las haciendas, era un gran alojamiento para esclavos. Este lugar ubicado en las haciendas de azúcar, café y minas de oro era una gran casa sencilla construida de adobe, su tejado era de junco seco, las ventanas eran grandes y cerradas con rejas, el piso era de tierra. Allí, los esclavos vivían en malas condiciones, salían de la casa solamente para el trabajo. Dentro de las senzalas los esclavos más rebeldes eran encadenados para evitar su huida.

[5] Véase: [www.terrabrasileira.net](http://www.terrabrasileira.net); [www.historiabrasileira.com](http://www.historiabrasileira.com). Artículos consultados día 4/10/2012. (dirección completa de los links citados se encuentran en la bibliografía de este artículo).

[6] Desde del punto de vista de la etimología, la palabra *Quilombo* tiene sus orígenes en la lengua africana, "Kilombo" (Quimbundo) o "Ochilombo" (Umbundo), presente en los idiomas de los diversos pueblos de la antigua nación *Bantus* o *Bantos*, actual país de Angola, África Occidental. Originalmente, el Quilombo era sólo un lugar de pasaje y posada para los pueblos nómadas. Después se convirtió en un punto de acampamiento de los comerciantes que proporcionaban cera, esclavos y otros productos codiciados por los colonizadores europeos. Fue en Brasil que el término Quilombo adquirió la connotación de *comunidad autónoma de esclavos fugitivos*. Véase: [www.agenciabrasil.ebc.com](http://www.agenciabrasil.ebc.com); [www.ceas.iscte.pt](http://www.ceas.iscte.pt), consulta en 14/03/2012. (dirección completa del link citado se encuentra en la bibliografía de este artículo).

[7] Durante el periodo de colonización de Brasil, los primeros esclavizados fueron los indígenas que continuaron sometidos al trabajo durante el mismo tiempo que los de la etnia negra.

[8] *Ibidem*: 07.



Figura 1 Igreja Nossa Senhora da Conceição, Salvador, Bahia. Foto: Thaís Cruz.



Figura 2 Interior de la Igreja Nossa Senhora da Conceição, Salvador, Bahia. Foto: Thaís Cruz.

Pereira cita la obra de Maciel Aguiar para explicar a arquitectura y el modo de vida quilombola<sup>9</sup>:

*“Alguns viviam sob um regime cooperativista que estabelecia regras rígidas, porém democráticas, na organização que ia de arruamento ao traçado das fileiras das casas de acordo com a topografia do terreno, posição de sol, vento Sul. Eram edificações dos mocambos com características de um nítido planejamento habitacional comunitário, objetivando segurança e comodidade para os seus moradores. Ao contrario do que muita gente imagina os quilombos eram aldeias bem mais planejadas do que inúmeras vilas ou cidades existentes no país. Existiam a casa do conselho, a igreja, além das fortificações instaladas estrategicamente, as roças e espaços para lazer e exercícios ganhando uma consistência habitacional sólida e surpreendente”.*

Una de las características más comunes de los asentamientos y de las edificaciones encontradas en el África y adaptadas al Brasil por los negros es el *krall* y las *cutatas*. El *krall* es un área alambrada conteniendo varias *cutatas*, huertas, plantaciones de árboles frutales, espacios para la crianza de animales, lugares de los cultos religiosos y de *sombras*, la habitación de los *Orixás* (dioses y divinidades de la mitología *Yoruba* del culto africano). Las *cutatas* son definidas como una casa con una cocina, un dormitorio, una sala de trabajo, un baño y establo. En la arquitectura *Bantos* las *cutatas* eran redondas, con tejado cónico, el espacio interno era un gran espacio sin divisiones, llamado *osala* (palabra adaptada de *sala*, en el idioma portugués). En el África Central, específicamente, el conjunto de *kralls* formaba una aldea, el *Kilombo* (Quilombo) donde la ordenación territorial era formada por varios *kralls*, divididos en cuadradas, separados por largas y anchas avenidas paralelas y ortogonales entre sí (Weimer, 2005). Es importante decir que la distribución, tipología y significado de los *kralls* y la organización de las aldeas son diversificadas, pues se establecen a partir de la cultura, del clima, geografía, política y de la sociedad de cada país de este continente.

Ubicarse arriba de las montañas y cerros, entre los bosques y cerca de los ríos era una costumbre de las ciudadelas, tribus y/o aldeas de Angola y de los pueblos

*Bantos* adaptadas por los africanos en la construcción de los Quilombos. En verdad son proyectos nacidos de una mezcla de toda la diversidad sociocultural y memoria de las etnias africanas traídas al Brasil.

## LA RELIGIÓN AFRICANA EN TIERRAS BRASILEÑAS

La cercanía de los africanos con la naturaleza es una herencia preservada hasta hoy en la tradición religiosa de descendencia africana y lo que da origen al *Candomblé*, practicado en los *Terreiros*, bosques sagrados cultivados para el ejercicio religioso, adoración de la naturaleza, de los *Orixás* y la ofrenda.

Prandi (1995/96: 65) dice que en Brasil, hasta 1930, las religiones africanas podrían ser incluidas en la categoría de las religiones étnicas o de preservación de patrimonios culturales de los antiguos negros esclavizados y de sus descendientes. Según el autor, las tradiciones religiosas africanas diseminadas prácticamente por todo el territorio nacional fueron readaptadas y reinventadas en varios lugares del país con distintos nombres y ritos<sup>10</sup>, por ejemplo: *Candomblé* en Bahía, *Xangô* en Pernambuco y Alagoas, *Tambor de Mina* en Maranhão y Pará, *Batuque* en Rio Grande do Sul, *Macumba* en Rio de Janeiro. Después en São Paulo se llamó *Umbanda* (1995/96: 70), difundiéndose por todo el país y así abrió puertas para una nueva etapa de propagación del *Candomblé*, de la Nación *Bantos*<sup>11</sup>. De este modo, con la diseminación del *Candomblé* por el país hubo reinterpretaciones y adaptaciones a la cultura local.

En este contexto, el *Candomblé* introducido en Brasil es de origen *banto*, adoptó el panteón y *Orixás iorubas* (Xavier, 2010:207-216)<sup>12</sup>. El lenguaje del ritual incorporó el *quimbundo* y el *quicongo*<sup>13</sup>. Según Prandi, en este rito los africanos incluirán los *caboclos*<sup>14</sup> como divinidad, pues los antiguos africanos consideraban que los espíritus de los pueblos y ancestrales indígenas brasileños son los verdaderos dueños del territorio brasileño y, por lo tanto, dignos de respeto, cultos y ofrendas.

[9] PEREIRA (op. cit.) citando AGUIAR, Maciel, en las obras: Negro Rugério. 2007: 07 y 08.

[10] PRANDI. Op. cit.: 65-66.

[11] Aunque el rito fuera una práctica de los esclavos, la hipótesis de Prandi es que la organización de las religiones de la etnia negra en Brasil ocurrió en las últimas décadas del siglo XIX, período del fin de la esclavitud en el país. *Ibidem*: 66.

[12] Iorubás o Yorubás son los más grandes grupos étnicos del África Occidental, sureste de Nigeria y sur de Benin. La mayoría de los iorubás hablan la lengua iorubá. En la tradición iorubá la palabra oral tiene peso sagrado. Ejemplo de esto son los Poemas y los Versos Sagrados de Ifá, importante en la comprensión del universo mítico, donde son establecidos la conexión entre las entidades divinas, los ancestrales y los futuros iorubás. Véase, también: [www.infoescola.com](http://www.infoescola.com). Acceso 08/11/2012.

[13] El Quimbundo o Kimbundu es una de las lenguas más habladas en Angola. El Kikongo o Quicongo es la lengua utilizada por los africanos *bacongós*, de las provincias de Cabinda, Uíge, Zaire, en el norte de Angola y en la República Democrática del Congo. Véase [www.aulete.uol.com.br](http://www.aulete.uol.com.br). Acceso 08/11/2012.

[14] Indígenas. El *candomblé* de *caboclo* es una modalidad del *angola* centrado en el culto exclusivo de los antepasados indígenas. En la hipótesis de Prandi, es probable que del *candomblé angola* y del *caboclo* se originó la *umbanda*. Op. cit.: 66.

Durante la celebración de las religiones africanas, el canto, la danza y las ropas hacen parte del escenario. En Brasil, según Patricia de Souza, "...los axós<sup>15</sup> (trajes), los accesorios y adornos (Souza, s/f) del candomblé y de la umbanda en general, consisten en un complejo código cuyas fuentes son la más variadas y en cuya última instancia la idea es agradar a los Orixás y hacer que ellos protejan y den vida a los humanos"<sup>16</sup>.

En la ceremonia del candomblé, el *pade*, es realizado en templos llamados *casas, roças y terreiros*, donde son venerados los *Orixás* (dioses supremos), *Inquices* y *Vodus*, pueden ser de linaje matriarcal, patriarcal o mezclada. La celebración es hecha por una *Madre* o *Padre de Santo* (mentor, autoridad máxima, "jefe del terreiro")<sup>17</sup>, que inicia el despacho del *Exu*<sup>18</sup>.

En ritmo de cantos, danzas, los instrumentos musicales (tambor, atabaque, berimbau, etc.) son tocados con el propósito de invocar a los Orixás para que ellos los incorporen. En el ritual son ofrecidos alimentos y, en algunos casos, sacrificio de animales (parte del rito ahora menos practicado). Este ritual tiene una duración aproximada de dos horas.

*"O sacerdócio e organização dos ritos para o culto dos orixás são complexos, com todo um aprendizado que administra os padrões culturais de transe, pelo qual os deuses se manifestam no corpo de seus iniciados durante as cerimônias, para serem admirados, louvados, cultuados. Os iniciados, filhos e filhas-de-santo (iaô, em linguagem ritual), também são popularmente denominados "cavalos dos deuses" uma vez que o transe consiste basicamente em um mecanismo pelo qual cada filho ou filha se deixa cavalgar pela divindade, que se apropria do corpo e da mente do iniciado, num modelo de transe inconsciente"* (Prandi, 1995/96: 77).

Para comprender algunas de las diferenciaciones entre las líneas de esta religión africana hoy es relevante saber que la *umbanda* incluye la doctrina *Kardecismo*<sup>19</sup> o *Espirita* (Carneiro, 1996), creada por el pedagogo francés Hippolyte Léon Denizard Rivail, conocido como *Allan Kardec*, nacido en 1804. Además del *Espiritismo*, la *Umbanda* absorbió el catolicismo y religiones indígenas, lo que corrobora la existencia, desde hace mucho tiempo, del sincretismo de la religión africana con el catolicismo. En la reflexión de Prandi, incluirse

de algún modo en el catolicismo significaba para los negros esclavos participar en el mundo de los hombres blancos, sentirse parte de la sociedad.

#### EL SINCRETISMO REPRESENTADO EN LA FESTIVIDAD DEL LAVADO DE LA ESCALERA DE LA IGLESIA NOSSO SENHOR DO BONFIM, SALVADOR, BAHÍA.

Influenciada por la tradición colonial portuguesa (religión, urbanismo, arquitectura), la ciudad de Salvador en Bahía fue construida en dos niveles: alto y bajo conectados por angostas calles inclinadas, conocidas por *ladeiras*. El diseño urbano de la parte alta es más regular y constituye un plan con cinco calles largas, casi paralelas y una decena de calles cortas que las cruzan (Bury y Oliveira, 2006: 169)<sup>20</sup>. Junto a las ciudades de Olinda y Recife (Pernambuco) y Rio de Janeiro, Salvador<sup>21</sup> es la ciudad costera con el mayor número de iglesias de estilo colonial.

A pesar de la fuerte presencia del catolicismo, Salvador representa el sincretismo religioso entre la tradición *blanca* y *negra*, los católicos y los del candomblé. Lo que muestra la fuerza y perseverancia de los negros y sus descendientes en preservar su cultura y también de la necesidad de incluirse en la sociedad. La tradicional fiesta del *lavaje de las escalera* (Mendes, s/f)<sup>22</sup> de la iglesia, hoy *Basilica Nossa Senhor do Bonfim*<sup>23</sup>, ubicado en Pelourinho, simboliza un poco de la historia de la esclavitud, representa los distintos grupos étnicos y creencia, las desigualdades y las conquistas de la sociedad de Bahía.

En Brasil existen diversas versiones para explicar esta gran fiesta, sin embargo, todas ellas cuentan versiones similares acerca de su origen. Como por ejemplo, que los portugueses ordenaban a los esclavos limpiar y lavar toda esta Basílica, antigua capilla, para la fiesta de clausura de la *Novena de devoción al Senhor do Bonfim*. Pero, a mediados del siglo XIX, los esclavos negros pedirán autorización a la iglesia para participar de esta celebración religiosa utilizando la lengua africana en medio de los cantos, ropas e instrumentos musicales propios, trayendo la memoria de sus raíces y ancestros.

[15] Las costureras y guardianas de los axós son mujeres que no entran en transe, pero son personas con alto prestigio dentro de la religión. En general, los confeccionados artesanalmente bajo la supervisión de un padre o madre del santo, los materiales utilizados para hacer el axó son determinados por los Orixás. Las ropas también pueden ser encontradas en tiendas especializadas.

[16] Ídem, *Ibidem*.

[17] La jerarquía del candomblé y de la umbanda son variables, en África el número de Orixás es cercano a los 200, pero en Brasil y en otros países de América Latina ellos son reducidos y muchos incorporados de acuerdo con la cultura y referencias del país.

[18] El Exu es un Orixá, y significa en la lengua iorubá, aquello que es infinito, que no tiene comienzo ni fin. Este Orixá simboliza el principio de todo, la creación.

[19] La doctrina Kardecista está basada en la observación de los fenómenos que Kardec atribuye a las manifestaciones de inteligencias incorpóreas o inmateriales, denominadas Espíritu, y de sus relaciones con el mundo corporal. Esta doctrina incorpora a sus prácticas y comprensión de la vida algunas teorías y conceptos del cristianismo. Para ellos Jesús Cristo es un espíritu de luz evolucionado.

[20] Según el Instituto do Patrimônio Histórico Artístico e Nacional – IPHAN (de Brasil), el *layout* del plan urbano de Salvador es similar al de las ciudades portuguesas más antiguas ubicadas en el norte como: Bragança, Caminha, Viana de Castelo, Braga o Aveiro, presentando en sus líneas urbanas el diseño ortogonal, herencia cultural de la Europa Occidental, derivada de la Antigüedad Clásica.

[21] Salvador fue la primera Capital Federal del Brasil, fundada en 1549.

[22] Tradicionalmente el Fiesta empezó en enero, en el segundo domingo después del día de la novena de los Santos Reis, generalmente en el segundo jueves del mes enero.

[23] La construcción de la iglesia Nossa Senhor do Bonfim fue inaugurada en 1745. Durante el periodo de la esclavitud la iglesia fue lavada y aseada por esclavos, que además de lavarla hacían cultos al dios del candomblé, Oxála. Más tarde el lavaje se popularizó transformándose en una festividad de importancia para la ciudad. Esta fiesta se organiza entre los descendientes de esclavos, los devotos del candomblé, mestizos y los católicos reunidos en una procesión por las calles del Pelourinho. Ídem, *ibidem*.



Figura 3 Salvador Bahia: ciudad Alta y Baja; al centro el ascensor Lacerda. Foto: Thais Cruz.



Figura 4 Salvador Bahia: Antigo Hospital da Misericórdia, a la derecha la imagen de una típica baiana. Foto: Thais Cruz.



Figura 5 Fachada de la Iglesia São Pedro dos Clericos, Salvador, Bahia. Foto: Thais Cruz.



Figura 6 Fachada de la Iglesia São Domingos de Gusmão. Salvador, Bahia. Foto: Thaís Cruz.



Figura 7 Iglesia de la Ordem Terceira de São Francisco. Fachada en estilo platinesco. Salvador, Bahia. Foto: Thaís Cruz.

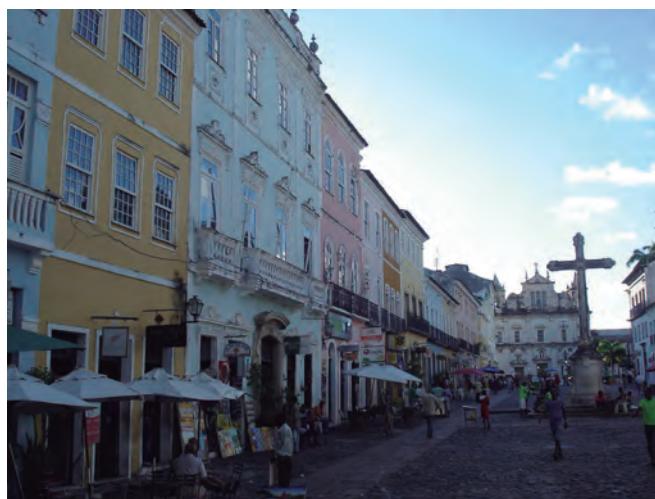


Figura 8 Casario do terreiro de Jesus en el barrio Pelourinho. Al centro el lugar donde se encontraba originalmente el pelourinho, y al fondo la Catedral de la ciudad. Foto: Thaís Cruz

“Os nagôs, que no século XIX, formavam a maioria dos escravos baianos, celebravam em suas terras o culto ao Orixá criador, a quem atribuíam à condição de filho do Deus supremo e o status de Pai Soberano entre as outras divindades. Prestavam-lhe um culto especial em colinas fazendo procissão com potes de águas para lavagem do lugar sagrado. O Senhor do Bonfim, orago da sagrada colina, de um templo onde se celebrava com escorrer de água um rito periódico, é Jesus Cristo, o filho de Deus, invocado como Pai Soberano de todos os Santos” (Serra, 1995).

Esta festividad fue prohibida por la iglesia católica a fines del siglo XIX, pero luego los negros y mestizos a través de una manifestación lograron retomarla y hasta 1950 el rito tenía un carácter popular, contando con la participación de los fieles de las religiones involucradas. Hacia 1960, cuando la ciudad de Salvador empieza a ser conocida como un centro turístico, la celebración se transforma en fiesta y atractivo para miles de personas.

No obstante, la esencia del reconocimiento del pasado del pueblo negro esclavizado y su cultura están preservados en la memoria colectiva y en la individual, denotando el reconocimiento de una tradición y a través de esta participación de la gente en organizar y participar del rito, hay un reconocimiento de esta memoria. Por otro lado, el rito significa la fusión de las culturas y la adaptación del pueblo africano. En ese día se celebra *Nosso Senhor do Bonfim*, representando Jesús Cristo y Oxála, en una situación presente que identifica mutuamente dos culturas distintas conmemorando su religiosidad.

Considerada la segunda más importante fiesta de la ciudad (la primera es el Carnaval) ella es celebrada de la siguiente manera: la celebración ocurre en el barrio Bonfim, en un acto de devoción al *Nosso Senhor do Bonfim* y a *Oxála*. Comienza a las 10 horas de la mañana frente a iglesia de la *Conceição da Praia*. Los miles de fieles caminan en procesión durante 8 km hasta la Iglesia *Nosso Senhor do Bonfim*. En el rito están las mujeres negras del *Candomblé* con traje típico blanco, collares coloridos, donde cada color representa su Orixá de protección personal, en la cabeza un pañuelo blanco (turbante). Todos los fieles que acompañan la celebración utilizan ropas blancas en honor y respeto a *Oxála* y a *Yoruba*, dios africano que representa *Nosso Senhor Jesus Cristo*. Llegando al final de la procesión, hacia la basílica, las *baianas* (mujeres con traje blanco representando la religión y los ancestros africanos) lavan, derraman perfume<sup>24</sup> y rosas sobre las escaleras de la iglesia mientras cantan loas al *Senhor Jesus do Bonfim*. Al final todos asistirán a la misa realizada por el cura. Luego, después del rito, los fieles y público en general degustan las comidas típicas de Bahía, cantan y bailan por todo el día.

Así, el *lavaje* representa una experiencia concreta de la historia de la construcción de un territorio y de la mezcla de sus culturas y maneras de relacionarse con lo sagrado, evidencia la dominación y la opresión, el conflicto, la resistencia y la identidad de los negros y de los mestizos.

Aparte de toda la indiscutible importancia de esta celebración, el *barrio Bonfim*, del mismo nombre de la basílica de la ciudad de Salvador (preservada por el IPHAN), fundado en 1745<sup>25</sup>, se convirtió en uno de los más importantes marcos referenciales de la religiosidad y cultura bahiana. Es un lugar que marca la historia de la construcción y reconstrucción concretas de una sociedad, que no está libre de los conflictos y en permanente reivindicación sobre sus derechos. El acto de la celebración no es bien recibido por todos, pues hay quienes son contrarios a este sincretismo. Entonces, el barrio es el lugar de fiesta, de batalla y de lucha por la memoria.

No es solamente el valor arquitectónico de la basílica, sino el conjunto de bienes que el concepto de patrimonio reúne, es decir sus valores físicos y sociales, constatados a través del trabajo de Alves y Fagundes, en que los personajes del barrio de Bonfim, (localizado en la ciudad baja) hablan sobre la importancia de este lugar en sus vidas, relatan el espíritu de preservación de un patrimonio en la comunidad, fruto de la devoción al *Nosso Senhor do Bonfim* y a *Oxála*. Por otro lado, la preservación del barrio engloba en un sentido el sentimiento colectivo del pasado y del presente de esta sociedad.

#### EL PELOURINHO ETNIA, ARQUITECTURA Y RELIGIÓN.

En la parte alta de Salvador, cuyo trazado original está inspirado en el urbanismo renacentista, se ubica el *Pelourinho*, centro histórico de la ciudad, (preservado por el IPHAN desde 1984 y por la UNESCO en 1985) conteniendo unos de los conjuntos arquitectónicos más importantes del país.

La palabra *pelourinho* significa columna de piedra o palo fijado en un lugar público de una ciudad con el propósito de exponer y castigar a los criminales. Durante la esclavitud, muchos esclavos fueran colgados y azotados en el *pelourinho* en la plaza pública como ejemplo para los demás esclavos y delincuentes. Los *pelourinhos* estuvieron esparcidos por muchos lugares, desde las haciendas, frente las *senzalas*, hasta las plazas como referencia de poder y castigo.

[24] La producción del perfume es realizada en los terreiros de candomblé, lleva de uno hasta siete días de preparación antes de la ceremonia. Los ingredientes son las mezclas de diferentes tipos de hojas de hierbas con olor y flores de árboles aromáticos, inmersas en agua por algunos días en reposo en la sala principal del templo. Además de ser derramada sobre las escaleras, este líquido es vertido sobre el camino de la procesión como pedido de protección espiritual a la divinidad.

[25] Véase: [www.fja.edu.br](http://www.fja.edu.br), acceso 23/11/2012.



Figura 9 Casario Largo do Cruzeiro en Pelourinho. Foto: Thaís Cruz



Figura 10 Ladeira do Carmo en Pelourinho. Foto: Thaís Cruz



Figura 11 Cidade Alta, Pelourinho. Foto: Thaís Cruz



Figura 12 Largo do Pelourinho y Iglesia Nossa Senhora do Rosario dos Pretos. Foto: Thais Cruz



Figura 13 Fiesta tradicional frente la Iglesia Nosso Senhor do Bonfim, día del lavado de la escalera. Foto: candomblenossasraizes.blogspot.com.



Figura 14 Baiana en procesión de Nosso Senhor do Bonfim. Foto: noticiasterra.com.br

Con el fin de la esclavitud los *pelourinhos* fueran removidos, quedando en Salvador solamente uno, ubicado en el *Largo do Pelourinho*, en recuerdo de este acontecimiento (Baptista, 1980).

Entre los siglos XVII y XIX, este lugar disfrutó de prosperidad económica, era el auge de la aristocracia bahiana y del crecimiento urbano de la ciudad. Así, el *Pelourinho* se constituye como lugar histórico de la producción y reproducción socio espacial, el lugar de la memoria regional y de las prácticas sociales.

El *Pelourinho* surge en 1549, construido en la parte alta de la capital Salvador. Era un lugar privilegiado, de contemplación del mar y un mirador de protección a los ataques enemigos. Su trazado urbano era según los moldes de las ciudades medievales, calles angostas, perpendiculares e inclinadas, callejuelas, *largos*<sup>26</sup> y plazas. Los edificios públicos, monumentos, iglesias y grandes habitaciones hacían parte de la estructura urbana, caracterizando este espacio como el centro administrativo, económico, residencial y religioso de Salvador. En su apogeo, este lugar poseía lujosas edificaciones de dos o tres pisos, iglesias, casas de barones, señores de ingenio, políticos y grandes comerciantes (Araújo, 2007:33-36).

Es en este contexto que encontramos las ambulantes de calles presentes desde el siglo XVII, mujeres que desafiaban las órdenes y las costumbres de los señores blancos católicos (Martini, 2007: 16). Según Martini, durante el siglo XVIII las mujeres blancas no tenían mucho acceso a calle, ya que eran las esclavas africanas quienes generalmente se exponían a ella. La sensualidad y exposición era canalizada en las siervas de las señoras blancas, reclusas en sus conventos y caserones. En la ideología del *Candomblé*, la calle es también el lugar donde el desorden puede prevalecer. "La propia historia de la trabajadoras se refiere a esta memoria de la calle como el espacio en que las africanas esclavizadas podían escapar del orden del régimen servil"<sup>27</sup>.

Los límites de la parte alta y baja de la centralidad urbana de Salvador hacían frontera con las periferias compuestas por pobres, trabajadores, ambulantes, pequeños comerciantes y los *terreiros de candomblé*. Las *ladeiras* (calles con inclinación acentuada) daban acceso al *Barrio Pelourinho*, lugar de las mezclas sociales, de lo bello y del precario.

Con las nuevas exigencias del modelo económico y de vida, Salvador se transforma en el siglo XIX perdiendo su carácter residencial y de mezclas y llega a las primeras décadas del siglo XX degradado y segregado. Los más pobres y las prostitutas son ahora el motivo del estigma local, condenado por las clases altas.

La idea de recuperar este emblemático centro histórico surgió en 1991, con el objetivo de revitalizarlo, reestructurarlo dándole una función turística. Esta acción del gobierno generó conflictos entre los que defendían la vida cotidiana y aquellos a favor del turismo (Braga y Santos Júnior, 2009: 24; Pinho, 1998-99: 257-274). Los criterios utilizados en la elección de las áreas para la intervención produjeron polémicas, pues privilegiaba solamente parte del *Pelourinho*, lo que comprometería el patrimonio arquitectónico e inmaterial de otras áreas, produciría la expulsión y gentrificación del barrio, situación que más tarde se confirmó. Sin embargo, dentro de este universo simbólico de los centros antiguos, la vocación natural del lugar promueve una interacción espontánea entre turistas, habitantes y comerciantes del lugar. Asimismo, es necesario un esfuerzo del Gobierno y la población para mantener la memoria de este lugar, aún vulnerable en términos sociales y de cuidados con su acervo patrimonial.

El *Pelourinho* es y fue uno de los principales palcos y escenarios de las prácticas sociales y simbólicas en la historia de Salvador y del Brasil. Él trae en su trayectoria la barbarie de la esclavitud, del poder, de la fuerza de la etnia africana para sobrevivir en una tierra extranjera. Evidencia los conflictos de clases, las diferencias sociales, la lucha de negros esclavizados y sus descendientes por mantener su tradición, de la reinención de un lugar.

[26] El *largo* es una especie de plaza dura, presente en la estructura urbana lusitana, también encontradas en la morfología de las ciudades de España e Italia. Generalmente esta plaza será un punto de referencia del lugar por concentrar servicios públicos y comercio. Los *largos* están presentes en prácticamente todas las ciudades brasileñas.

[27] *Ibidem*: 157.

## BIBLIOGRAFÍA

AGUIAR, Maciel, en las obras: Negro Rugério nº 6. São Mateus, ES: Centro Cultural Porto de São Mateus, 2007.

AGUIAR, Maciel, en las obras: Negro Rugério nº 10. São Mateus, ES: Centro Cultural Porto de São Mateus, 2007.

ARAÚJO, Heloisa de A. Geografia e Literatura: un elo entre o passado e o presente do Pelourinho. Disertación de Maestría presentada al Programa de Post Graduação de la Facultad de Geografia de la Universidade Federal da Bahia. 2007:33 a 36.

BAPTISTA, Antonio M. O Pelourinho do Soajo. Terra de Val de Vez., Boletim Cultural, G.E.P.A – Nº1, 1980.

BRAGA, Paula M. & SANTOS JÚNIOR, Wilson R., Programa de recuperação do Centro Histórico de Salvador: políticas públicas e participação social. Revista Risco IAU/USP. São Carlos. SP. Brasil, 10 (2) 2009

BURY, John; OLIVEIRA, Myrian A. R. de, (org.). Arquitetura e arte no Brasil colonial. 2006. IPHAN. Brasília, p. 169.

CARNEIRO, Victor Ribas. ABC do Espiritismo. (5a. ed.). Curitiba (PR): Federação Espírita do Paraná, 1996.

LANDMANN, JORGE. Tróia Negra. Ed. Mandarin, 1998.

LIBBY, Douglas C. y FURTADO, Júnia F., Trabalho livre, trabalho escravo: Brasil e Europa, séculos XVIII e XIX. p. 321-322. Annablume, 2006.

MONTEIRO, Karoline dos S. y GARCIA, Maria F. Dos territórios de reforma agrária à territorialização quilombola: o caso da comunidade negra de Gurugi, Paraíba. Revista Pegada. Vol 11, n.2. Dec. 2010.

MARTINI, Gerlaine. T., "Baiana do Acarajé: A uniformização do típico em uma tradição culinária afro-brasileira". Tesis de Doctorado presentada al Departamento de Antropologia de la Universidade de Brasília. 2007.

MENDES, Érika do N. P. A lavagem das escadarias do Nosso Senhor do Bonfim da Bahia: Identidade e memória no final dos oitocentos. UERJ, (s/f).

MORAES, Evaristo de. A escravidão africana no Brasil, das origens à extinção. Brasília, Ed. UnB, INL, [1933]. 1986.

PRANDI, Reginaldo. As religiões negras no Brasil: para uma sociologia dos cultos afro-brasileiros. Revista USP, São Paulo (28): 64-83, Dez/ Fev. 1995/96; p.65.

PEREIRA, V. B., A herança da arquitetura africana nas comunidades quilombolas. Anais do XXVI Simpósio Nacional de História – ANPUH • São Paulo, julho 2011.

PINHO, Osmundo de A. Espaço, poder e relações raciais: o caso do Centro Histórico de Salvador. Revista Afro-Asia, 21-22 (1998 – 1999), 257-274.

SERRA, Ordep. Águas do rei. Petrópolis, RJ: Vozes, 1995.

SOUZA, Patricia R. de; A estética do candomblé, fazendo axós, tecendo axés. (s/fecha), disponible en [www.abhr.org.br](http://www.abhr.org.br)

XAVIER, Juarez T. de P., As teias entrelaçadas pela oralidade africana, in INCONTRI, Dora. Educação e Espiritualidade – Interfaces e Perspectivas. Editora Comenius, Bragança Paulista, 2010, pp. 207-216.

WEIMER, Günter. Arquitetura Popular Brasileira. São Paulo. Ed. Martins Fontes, 2005.

## SITIOS CONSULTADOS

[www.aulete.uol.com.br](http://www.aulete.uol.com.br)

[www.agenciabrasil.ebc.com](http://www.agenciabrasil.ebc.com)

[www.bv.sp.gov.br](http://www.bv.sp.gov.br)

<http://www.bibliotecavirtual.sp.gov.br/especial/200711-culturaafro.php>

<http://www.bibliotecavirtual.sp.gov.br/especial/docs/200711-historiadaescravidao.pdf>

<http://www.historiabrasileira.com/escravidao-no-brasil/senzalas/>

[http://ceas.iscte.pt/etnografica/docs/vol\\_04/N2/Vol\\_iv\\_N2\\_333-354.pdf](http://ceas.iscte.pt/etnografica/docs/vol_04/N2/Vol_iv_N2_333-354.pdf)

[www.fja.edu.br](http://www.fja.edu.br)

[www.infoescola.com](http://www.infoescola.com)

[www.terrabrasileira.net](http://www.terrabrasileira.net)